



ÉCOLE BARCLAY LISTE DES FOURNITURES SCOLAIRES ANNÉE SCOLAIRE 2021-2022



Groupe MATERNELLE 5 ANS Important : tous les articles et vêtements doivent être identifiés			
Qté		Qté	
1	Sac à dos solide et assez grand pour pouvoir y mettre facilement un duo-tang	8	Duo-tangs de couleurs différentes : noir, gris, bleu, violet, vert, rouge, orangé et jaune.
2	Bâtons de colle de 40 gr. non toxique (type Pritt Stick ou Lepage suggéré)	2	Boîtes de 10 gros marqueurs : rose, gris, noir, brun, violet, bleu, vert, rouge, orangé et jaune. (type Crayola lavables, original suggéré)
1	Coffre à crayons assez grand pour y mettre tous les crayons et les marqueurs	1	Boîte de 12 ou 24 crayons à colorier en bois (type Crayola ou Laurentien suggéré)
1	Tablier ou une vieille chemise à manches longues pour faire de la peinture	1	Gomme à effacer (type Steadler suggéré)
1	Boîte de 8 gros crayons de cire : noir, brun, violet, bleu, vert, rouge, orangé et jaune. (type Crayola My First/Mes débuts)	1	Gourde d'eau réutilisable
1	Boîte à lunch (si nécessaire)		
Éducation physique : Souliers de course obligatoires, identifiés au nom de l'enfant. Uniforme : Chandail ou polo blanc, pantalon, jupe ou tunique bleu marin. Veste blanche ou bleu marine sans motifs, par temps froid			
Articles à payer à l'école payable par chèque ou débit bancaire			
			Prix \$
Agenda maison			5,00 \$
Cahier maison (motricité fine, exercices variés...)			10,00 \$
Total			15,00 \$






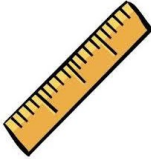







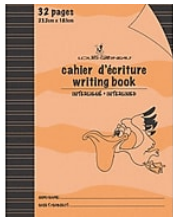



✚ Les recommandations quant aux marques de certaines fournitures ne sont faites qu'à titre indicatif. Elles vous informent cependant de l'indice de qualité de ces produits quant à leur efficacité et leur durabilité.




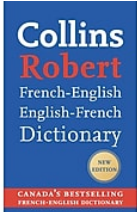
✚ La récupération de fournitures scolaires est fortement encouragée

Lexique des articles scolaires - School supplies lexicon

Translation French to English

Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons de couleurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Colored pencils 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à mines 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Wood or lead pencils 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons feutre 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Markers 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à l'encre 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Pens or ball pens 	
<ul style="list-style-type: none"> • Gomme à effacer 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Eraser 	
<ul style="list-style-type: none"> • Règle 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Ruler 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons surligneurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Highlighters 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cartables ou cahiers à anneaux 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Binder 	






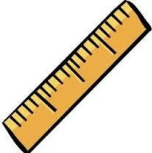


Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
<ul style="list-style-type: none"> • Feuilles lignées 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Refill paper, ruled 	
<ul style="list-style-type: none"> • Duo-Tang 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Paper Duo-Tang report covers 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers Canada 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Canada stitched exercise book 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers d'écriture interlignés 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Exercises book, interlined 	
<ul style="list-style-type: none"> • Séparateurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Dividers 	
<ul style="list-style-type: none"> • Étui à crayons 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Pencils case or pencils box 	
<ul style="list-style-type: none"> • Sac à dos 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Backpack 	




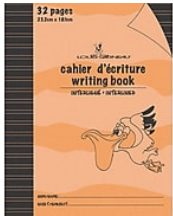



Nom de l'article en français	=	Name of the article in English	Image
<ul style="list-style-type: none"> Taille crayons ou aiguisoie 	=	<ul style="list-style-type: none"> Pencil sharpener 	
<ul style="list-style-type: none"> Une paire de ciseaux 	=	<ul style="list-style-type: none"> scissors 	
<ul style="list-style-type: none"> Bâton de colle 	=	<ul style="list-style-type: none"> Glue stick 	
<ul style="list-style-type: none"> Dictionnaire 	=	<ul style="list-style-type: none"> Dictionary 	




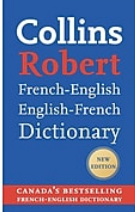
Lexique des articles scolaires -
Léxico de artículos escolares
Traducción francés a español

© Gascon, Bouallègue, Lopez – Agents de transition en soutien aux familles immigrantes - CSDM

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
------------------------------	---	--------------------------------	-------

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons de couleurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Lápices de colores • Crayones Crayola 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à mines 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Lápices de minas 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons feutre 	• =	<ul style="list-style-type: none"> • Marcadores 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à l'encre 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Lápices de tinta • Bolígrafo 	
<ul style="list-style-type: none"> • Gomme à effacer 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Borrador • Goma 	
<ul style="list-style-type: none"> • Règle 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Regla 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons surligneurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Bolígrafo resaltador 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cartables ou cahiers à anneaux 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Archivador • Carpeta 	

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
<ul style="list-style-type: none"> • Feuilles lignées 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Hojas lineada 	
<ul style="list-style-type: none"> • Duo-Tang 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Folder de tipo Duo-Tang 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers Canada 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno de marca Canada 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers d'écriture interlinés 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno profesional lineado 	
<ul style="list-style-type: none"> • Séparateurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Divisoras de plástico 	
<ul style="list-style-type: none"> • Étui à crayons 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Lapicera 	
<ul style="list-style-type: none"> • Sac à dos 	=	<ul style="list-style-type: none"> • Mochila 	

Nom de l'article en français	=	Nombre del artículo en español	Image
• Taille crayons ou aiguisoir	=	• Sacapunta	
• Une paire de ciseaux	=	• Tijeras	
• Bâton de colle	=	• Pegamento escolar • Lapiz adhesivo	
• Dictionnaire	=	• Diccionario	

Traduction des articles scolaires

الترجمة إلى العربية

© Gascon, Bouallègue, Lopez – Agents de transition en soutien aux familles immigrantes - CSDM

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons de couleurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • أقلام تلوين 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à mines 	=	<ul style="list-style-type: none"> • أقلام الرصاص 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayon feutre 	=	<ul style="list-style-type: none"> • قلم مائي 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons à l'encre 	=	<ul style="list-style-type: none"> • أقلام حبر 	
<ul style="list-style-type: none"> • Gomme à effacer 	=	<ul style="list-style-type: none"> • ممحاة 	
<ul style="list-style-type: none"> • Règle 	=	<ul style="list-style-type: none"> • مسطرة 	
<ul style="list-style-type: none"> • Crayons surligneurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • أقلام تمييز 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cartables ou cahiers à anneaux 	=	<ul style="list-style-type: none"> • غلاف 	

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
<ul style="list-style-type: none"> • Feuilles lignées 	=	<ul style="list-style-type: none"> • أوراق مبطنة 	
<ul style="list-style-type: none"> • Duo-Tang 	=	<ul style="list-style-type: none"> • غلاف 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers Canada 	=	<ul style="list-style-type: none"> • كراسه كندا 	
<ul style="list-style-type: none"> • Cahiers d'écriture interlinés 	=	<ul style="list-style-type: none"> • كراسه كتابة مع خطوط 	
<ul style="list-style-type: none"> • Séparateurs 	=	<ul style="list-style-type: none"> • فواصل 	
<ul style="list-style-type: none"> • Étui à crayons 	=	<ul style="list-style-type: none"> • مقلمة 	
<ul style="list-style-type: none"> • Sac à dos 	=	<ul style="list-style-type: none"> • حقيبة ظهر 	

Nom de l'article en français	=	اسم اللوازم المدرسية باللغة العربية	صورة
<ul style="list-style-type: none"> • Taille crayons ou aiguisoir 	=	<ul style="list-style-type: none"> • مبراة 	
<ul style="list-style-type: none"> • Une paire de ciseaux 	=	<ul style="list-style-type: none"> • مقص 	
<ul style="list-style-type: none"> • Bâton de colle 	=	<ul style="list-style-type: none"> • عصا الغراء 	
<ul style="list-style-type: none"> • Dictionnaire 	=	<ul style="list-style-type: none"> • قاموس 	